



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN DUC XUNG
Last Middle First

Current Address to 7/Kp 2 Ha Lam - Thanh Binh - Quang Nam - Da Nang
Date of Birth 03-10-1943 Place of Birth Quang Nam

Previous Occupation (before 1975) Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06-1975 To 03-23-1982

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>CHAU QUANG TUONG</u>	<u>son</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI THANH MY	1947	wife
NGUYEN DUC BAO	1968	son
NGUYEN DUC TOAN	1970	son
NGUYEN DUC NHAN	1973	son
NGUYEN THI THANH VI	1975	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Số: 628 QĐ/PT

Đà Nẵng, ngày 23 tháng 3 năm 1982

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NAM - ĐÀ NẴNG

- Căn cứ Chỉ thị số : 316/TTg ngày 22-8-1977, Thông tư số 220/ TTg ngày 11-4-1978 và Thông tư số : 240/TTg ngày 9-8-1980 của Thủ tướng Chính phủ về việc xét tha và gia hạn TTGDCT đối với những binh lính, sĩ quan ngụy quân, nhân viên ngụy quyền và các tổ chức chính trị đảng phái phản động của chế độ cũ.

- Căn cứ Thông tư Liên bộ Quốc phòng - Nội vụ số : 07/TT/LB ngày 02 tháng 11 năm 1977, hướng dẫn thi hành chính sách đối với sĩ quan ngụy quân, ngụy quyền và đảng phái phản động hiện đang học tập cải tạo.

- Theo đề nghị của Ông Giám đốc Công an Quảng nam-Đà Nẵng và sau khi được Ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ phê duyệt

Q U Y Ế T D Ị N H

Điều I : Ra lệnh phóng thích

- Họ và tên : Nguyễn Hải Hưng
- Ngày, tháng, năm sinh : 1943
- Sinh quán : Bình Nguyên Thang tỉnh HN-ĐN
- Trú quán : Bình Nguyên Thang tỉnh HN-ĐN
- Căn tội : Tham gia tổ chức cộng sản
- Bị bắt ngày : 1975

Điều II : Dương sự được thả về

Bình Nguyên Thang
và phải chịu quản chế trong thời gian 10 tháng. Sau thời gian quản chế dương sự sẽ được nhận dân và chính quyền địa phương xét trả quyền công dân, nếu đã thật sự tiếp thu cải tạo tốt.

Điều III : Ông Chánh Văn phòng Ủy ban Nhân dân tỉnh Quảng nam-Đà Nẵng Ông Giám đốc Công an Quảng nam-Đà Nẵng và dương sự có tên nói trên chịu theo trách nhiệm của mình thi hành Quyết định này.

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG NAM-ĐÀ NẴNG

NƠI NHẬN :

- Ty Công an QN-ĐN.

- Trại cải tạo

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM THE PURPOSE OF THIS FORM IS TO IDENTIFY PERSONS WHO ARE OR WERE FORMERLY INTERNED IN REEDUCATION CAMP IN VIETNAM, SO THAT ELIGIBILITY FOR US ADMISSION VIA THE ODP CAN BE ESTABLISHED APPLICANT IN VI

NAME NGUYỄN ĐỨC XÚNG SERIAL NUMBER &
 RANK Đại úy
 FUNCTION Trưởng phòng Tài pháp Cảnh sát tỉnh Quảng
 CURRENT ADDRESS Tổ 7 Khu phố 2 Hà Lam
 DATE OF BIRTH 10.3.1943
 PLACE OF BIRTH Hà Lam Thăng bình Quảng nam Đà Nẵng
 NAMES ACCOMPANYING RELATIVES DEPENDANT RELA

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATIONS
NGUYỄN THỊ THANH MY	16.9.1947	Thăng bình Quảng nam	gái	M	Vợ
NGUYỄN ĐỨC BẢO	3.10.1968	Thăng bình Quảng nam	Trái	S	Con
NGUYỄN ĐỨC TOÀN	18.3.1970	Thăng bình Q. nam	Trái	S	Con
NGUYỄN ĐỨC NHÂN	8.6.1973	Thăng bình Q. nam	Trái	S	Con
NGUYỄN THỊ THANH VỊ	16.4.1975	Thăng bình Q. nam	gái	S	Con

TIME SPENT IN REEDUCATION CAMP

FROM 3.4.1975 TO 22.4.1982

7 YEARS & MONTH 19 DAYS

Đính kèm -

- Bản sao giấy phóng thích
- Bản sao giấy ra trại

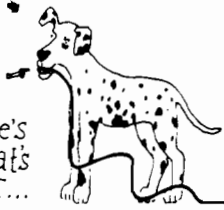
SIGNATURE OF THE APPLICANT

Nguyễn Đức Xung

Nguyễn Đức Xung

RAYMOND TAYLOR TAN

Here's
what's
HOT...



Portland, 9/25/89

Kính thưa Bà Thơ,

Tôi tên là Châu Quang Tường, có một người
cậu tên là Nguyễn Đức Xứng - trước 75 là
Đại úy Cảnh sát Quốc gia - đi cải tạo hơn 7
năm trời, hiện đang lo thủ tục giấy tờ để qua
Mỹ định cư cùng vợ và 4 con theo sự thỏa thuận
mới đây giữa Chính phủ Hoa Kỳ và CSVN - do kết quả
tranh đấu ròng rã suốt mấy năm nay của Bà và
Hội Từ nhân Chính trị. Chúng tôi lấy làm biết ơn
lắm. Và cũng trong tinh thần nghĩ đến những gia
đình tù nhân chính trị, kính mong Bà giúp cho
việc bố trí hồ sơ này để gia đình cậu rứa được ra đi
càng sớm càng tốt. Xin thành thật tri ân.

Cuối thư, tôi xin kính chúc Bà luôn được sức khỏe,
may mắn, và Hội GDTCV sẽ đạt được kết quả mỹ mãn.

Trân trọng,

Châu Quang Tường

